



ANEXO 9.2

MINUTA RELATIVA A LA DE ENTREGA DE AGUA DESALADA EN CALDERA Y CANAL MAL PASO CARGOS N° 9 y 10, RES. EX. N°1 / ROL D-018-2019

**ELABORADO POR
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Versión 1
JULIO, 2019**

INDICE DE CONTENIDOS

1. INTRODUCCION.....	3
2. OBJETO DE LA MINUTA	3
3. ANTECEDENTES O HECHOS GENERALES	3
4. OBJETO DE COMPROMISO AMBIENTAL	4
4.1 El caudal de agua a entregar se mide en base a un promedio anual.....	5
4.2 Limitaciones asociadas a la entrega de agua desalada sin deber de compensar	5
4.3 La distribución final de las aguas la efectúa la concesionaria de servicios sanitarios para las localidades de su territorio concesionado	6
5. CONCLUSIONES	7

1. INTRODUCCION

Mediante Resolución Exenta N°1 de fecha 19 de febrero de 2019, la Superintendencia de Medio Ambiente (SMA), formuló cargos a Minera Lumina Copper (MLCC), imputando, en lo que acá interesa, la comisión de infracciones vinculadas al incumplimiento del compromiso voluntario de entrega de agua desalada en Caldera y en el Canal Mal Paso, en el cual se imputa una entrega parcial de volumen de aguas en diversos episodios comprendidos entre los años 2015 y 2018 (cargos N°9 y 10).

La norma que se considera infringida es el compromiso ambiental voluntario asumido por el titular de ***“entregar 100 l/seg de agua desalada en el canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”*** la que será mantenida hasta la etapa de cierre asumido por el titular del “Proyecto Caserones”.

2. OBJETO DE LA MINUTA

En atención a que los requisitos de integridad, eficacia y verificabilidad son esenciales para la aprobación de todo Programa de Cumplimiento (art. 7 del D.S. N° 30/2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que aprueba el Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación), es necesario, dada la naturaleza de las exigencias estimadas como infringidas, precisar su contenido y alcance de modo de comprender las acciones propuestas para volver al estado de cumplimiento.

En este entendido, a continuación se da contenido a estas exigencias mediante el análisis de los siguientes aspectos:

- I. Promedio anual del caudal de agua a entregar en razón de lo dispuesto en el Cons. 4, numeral 2.2 II.9, N°1 de la RCA N° 13/2010.
- II. Limitaciones asociadas a la entrega de agua desalada sin deber de compensar.
- III. La distribución final de las aguas la efectúa la concesionaria de servicios sanitarios para las localidades de su territorio concesionado.

3. ANTECEDENTES O HECHOS GENERALES

Para la comprensión del contenido y alcance de este compromiso ambiental es necesario tener presente los siguientes antecedentes.

¹ Considerando 4° numeral 2.2 II.9, N°1 de la RCA N° 13/2010, rectificada por RCA N° 52/2010.

- El compromiso de entregar agua desalada es parte de una serie de compromisos voluntarios vinculados a la disponibilidad del recurso hídrico en el valle, lo que fue recogido, en términos generales, por la citada RCA, la que contiene este tipo de medidas precisamente para contribuir a la sustentabilidad del recurso hídrico en el Valle de Copiapó.
- En atención a que la producción y suministro de agua desalada es una materia eminentemente técnica, con complejidades operacionales y logísticas distintas al giro del titular, MLCC celebró un contrato de suministro de agua desalada con la empresa Cleanairtech Sudamérica S.A. (CAT), en el que se consigna el volumen de agua, un *“programa semanal de entregas diarias de agua”*, calidad de aguas, puntos de entrega y *“suspensión del suministro”* por mantenimientos necesarios.
- Estos antecedentes fueron replicados en los respectivos contratos de *“convenio de comodato y entrega de agua”* celebrados por MLCC con la Empresa Concesionaria Servicios Sanitarios Chile S.A. (ECONSSA)² para la entrega de agua desalada en Caldera y con la Junta de Vigilancia del río Copiapó y sus afluentes (JVRC)³ para la entrega de agua desalada en Canal Mal Paso, respectivamente.
- El compromiso ambiental de *“entregar 50 l/seg de agua desalada en Caldera”* fue interpretado por el Servicio de Evaluación Ambiental (SEA), concluyendo que el *“convenio de comodato y entrega de agua”* celebrado entre MLCC y ECONSSA permite cumplir dicho compromiso⁴.

4. OBJETO DE COMPROMISO AMBIENTAL

Conforme a lo señalado precedentemente el compromiso ambiental voluntario asumido por el titular de *“entregar 100 l/seg de agua desalada en el canal Mal Paso y 50 l/seg de agua desalada en Caldera”*⁵ es parte de una serie de medidas voluntarias asumidas por el titular que tienen por objeto *contribuir a la sustentabilidad hídrica del valle de Copiapó*.

Conforme a lo señalado, el sentido y alcance de las exigencias, condiciones y medidas deben ser acordes con ese fin, provocando entonces que cada m³ de agua suministrada signifique un m³ menos que deba ser extraído desde acuíferos de la zona.

² *Convenio de Comodato y Entrega de Agua*, de fecha 7 de enero de 2014, suscrito entre MLCC y ECONSSA. Luego Comodato celebrado entre ECONSSA y Aguas Chañar (como concesionaria de la región) de fecha 10 de enero de 2014.

³ *Convenio de Comodato y Entrega de Agua*, de fecha 4 de julio de 2014 celebrado entre MLCC y la Junta de Vigilancia del Río Copiapó y sus Afluentes, se remite expresamente al contrato celebrado entre MLCC y CAT.

⁴ Res. Ex. SEA N°109 de 19 febrero 2014.

⁵ Considerando 4° numeral 2.2 II.9, N°1 de la Resolución N° 013/10 del 13.01.2010, rectificada por RCA 52/10 del 25.02.2010

En razón de lo anterior, se precisan los siguientes aspectos:

4.1 EL CAUDAL DE AGUA A ENTREGAR SE MIDE EN BASE A UN PROMEDIO ANUAL

El compromiso ambiental se cumple y evalúa entregando un volumen anual promedio correspondiente al caudal comprometido. Lo anterior se infiere de que el compromiso ambiental es contribuir a la sustentabilidad hídrica del valle de Copiapó, por lo que frente a una disminución puntual en la entrega, atribuible o no al titular de la obligación, se requiere disponer de un período de tiempo razonable (i.e. dentro del año) que permita compensar el volumen no entregado.

4.2 LIMITACIONES ASOCIADAS A LA ENTREGA DE AGUA DESALADA SIN DEBER DE COMPENSAR

A las variables anteriormente expuestas, se suman otras condiciones esenciales para evaluar la entrega de agua desalada en los términos descritos en la RCA, como los eventos de caso fortuito o fuerza mayor y las mantenciones propias del sistema para dar continuidad al suministro, circunstancias que obligan a suspender el suministro de agua en determinados períodos de tiempo.

- A. Circunstancias como el caso fortuito o fuerza mayor resultan ser esenciales para ponderar la continuidad de la entrega de agua desalada, impactando directamente en los promedios de volumen anual antes descritos y que, por lo demás, reafirman la necesidad de verificar su cumplimiento en relación con dicho período de tiempo⁶. Ejemplos de lo anterior se han verificado por la ocurrencia de *black out* eléctrico generalizado, aluviones que afectan la línea de suministro.
- B. En segundo lugar, las suspensiones por mantenciones programadas e indispensables para la continuidad del servicio, también han de ser consideradas para ponderar los volúmenes anuales de entrega de agua desalada de acuerdo a lo comprometido ambientalmente, pues durante dichos períodos naturalmente se suspende el suministro de acuerdo a lo que indique la empresa que otorga el suministro de agua desalada o bien la propia concesionaria⁷.

⁶ Aquello ha sido expresamente considerado en el contrato de suministro de agua desalada celebrada con CAT y replicada en forma idéntica en los convenios de entrega de agua a los receptores. Además, ha sido considerado por el propio SEA al calificar el contrato como una forma idónea para cumplir con dicho compromiso ambiental.

⁷ Las suspensiones del suministro de agua también fueron consideradas en el contrato de suministro de agua desalada celebrado con CAT y replicado en forma idéntica en los convenios de entrega de los destinatarios tanto para ECONSSA, como para la JVRC (Anexo C), por medio de la cual se regulan las suspensiones de la

En efecto, la cláusula 9 del contrato de suministro suscrito con CAT establece expresamente que *“Independientemente del carácter continuo de la operación de la Planta establecida en el presente Contrato, las Partes convienen que de forma programada sólo podrá verse suspendido el suministro en los siguientes casos: (...) suspenderá el suministro de Agua Desalinizada, en cada Año calendario hasta por 11 Días (97% de disponibilidad de Planta), conforme a los plazos máximos que se señalan a continuación: 9.1.1 Podrá suspenderse el suministro por un plazo de **hasta 5 días consecutivos**, por una sola vez al año, dando aviso al Cliente, con a lo menos 28 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión; 9.1.2 Adicionalmente, podrá suspenderse el suministro por **plazos no superiores a 2 días consecutivos cada vez**, con intervalos de a lo menos 30 Días entre cada suspensión, y por una cantidad de Días que, en conjunto con los 5 Días indicados en el numeral 9.1.1, no excedan de 11 Días al año, dando aviso al Cliente, con a lo menos 12 Días de anticipación a la fecha programada para la suspensión”*.

En consecuencia, las suspensiones provenientes de casos fortuitos o fuerza mayor, son eximentes de responsabilidad y por tanto de la obligación de compensarlas, al igual que las suspensiones programadas e indispensables para la mantención para asegurar la continuidad del servicio, lo que constituyen variables operacionales propias de la naturaleza del servicio de suministro agua desalada.

4.3 LA DISTRIBUCIÓN FINAL DE LAS AGUAS LA EFECTÚA LA CONCESIONARIA DE SERVICIOS SANITARIOS PARA LAS LOCALIDADES DE SU TERRITORIO CONCESIONADO

Como se ha indicado, el alcance de las exigencias, condiciones y medidas ambientales asociadas al compromiso en análisis, dice relación directa con el fin de contribuir a la sustentabilidad hídrica del valle de la cuenca de Copiapó. De este modo, la entrega de agua desalada busca finalmente contribuir a disminuir la demanda de extracción del recurso en la cuenca de Copiapó.

En razón de ello, en el caso de la entrega de agua en Caldera, MLCC materializó este compromiso a través de la suscripción de un convenio de entrega de agua desalada con ECONSSA, empresa concesionaria de servicios sanitarios de la región, quién utiliza aguas de la cuenca de Copiapó para satisfacer la demanda en distintos sectores. En dicho convenio la concesionaria se obliga a recepcionar las aguas y distribuirlas a los usuarios de agua potable de las localidades ubicadas dentro de su zona concesionada.

planta replicando la cláusula 9° del contrato de suministro suscrito con CAT, la que señala una suspensión de hasta 11 días a requerimiento del Operador (CAT).

5. CONCLUSIONES

Conforme a lo expuesto, el sentido y alcance del compromiso ambiental en comento, se sintetiza de la siguiente manera:

- Dado que el compromiso tiene por objeto contribuir a la sustentabilidad hídrica de la cuenca del valle de Copiapó, se requiere evaluar anualmente su entrega (y no en relación a un flujo constante de entrega inmediata), puesto que esto permite disponer de flexibilidad de modo que las reducciones en la entrega, atribuibles o no al titular, puedan ser compensadas dentro del año calendario, contribuyendo así a la sustentabilidad del recurso hídrico.
- La entrega de agua desalada debe considerar las variables operacionales propias del servicio de suministro cuyas suspensiones provenientes de casos fortuitos o fuerza mayor, son eximentes de compensación, al igual que las suspensiones por mantenciones programadas e indispensables para asegurar la continuidad del servicio.
- Dado el giro del titular, y del objetivo del compromiso voluntario ambiental en comento, la distribución final del agua desalada se entrega a la concesionaria de servicio sanitario para su distribución en las localidades de su territorio concesionado.

APÉNDICE A:

- Cláusula novena extracto de “Contrato de Suministro de Agua Desalada”. Celebrado entre SCM MLCC Cleanairtech Sudamérica S.A. (CAT).